

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2009/21/EB

2012/EES/38/05

frá 23. apríl 2009

um samræmi við kröfur fánaríkis (\*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS  
HAFI,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar  
Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.  
sáttmálans <sup>(3)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Ávallt skal tryggja öryggi sjóflutninga innan Bandalagsins og borgaranna, sem nýta sér þá, svo og vernd umhverfisins.
- 2) Að því er varðar alþjóðasjóflutninga hefur verið settur heildarrámi til að auka siglingaöryggi og umhverfisvernd að því er varðar mengun frá skipum með því að samþykkja fjölmarga samninga eða samþykktir þar sem Alþjóðasiglingamálastofnunin (IMO) er vörsluaðili.
- 3) Samkvæmt ákvæðum hafréttarsamnings Sameinuðu þjóðanna (UNCLOS) frá 1982 og samninganna eða samþykktanna sem Alþjóðasiglingamálastofnunin er vörsluaðili að, bera ríkin, sem eru aðilar að þessum

gerningum, ábyrgð á að móta lög og reglur og að gera allar aðrar nauðsynlegar ráðstafanir til að þessi ákvæði komist að fullu til framkvæmda til að tryggja, með tilliti til öryggis mannlífa á hafinu og verndunar sjávarumhverfis, að skip henti þeim rekstri sem því er ætlað í og sé mannað hæfum sjómönnum.

- 4) Taka ber tilhlýðilegt tillit til samþykktar um vinnuskilyrði farmanna, sem Alþjóðavinnuálastofnunin (ILO) samþykkti 2006, þar sem einnig er fjallað um skyldur sem tengjast fánaríkjum.
- 5) Hinn 9. október 2008 samþykktu aðildarríkin yfirlýsingu þar sem þau viðurkenndu með samhljóða samþykki mikilvægi þess að beita alþjóðasamningum eða alþjóðasamþykktum sem tengjast skyldum fánaríkja í því skyni að auka siglingaöryggi og stuðla að því að koma í veg fyrir mengun frá skipum.
- 6) Framkvæmd verklagsreglnanna, sem Alþjóðasiglingamálastofnunin mælir með í MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 frá 20. desember 2004 um yfirfærslu skipa milli ríkja, skal styrkja ákvæði samninga eða samþykktar Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar og löggjafar Bandalagsins um siglingaöryggi sem tengjast fánaskiptum og auka gagnsæi samskipta á milli fánaríkja í þágu siglingaöryggis.
- 7) Aðengi að upplýsingum um skip sem sigla undir fána aðildarríkis, auk skipa sem hafa verið afskráð af skipaskrá aðildarríkis, skulu auka gagnsæi frammistöðu hágæðafloata og stuðla að betra eftirliti með fánaríkisskyldum ásamt því að tryggja að jöfn samkeppnisskilyrði ríki milli stjórnvalda.
- 8) Í því skyni að aðstoða aðildarríkin við að bæta enn frekar frammistöðu sína sem fánaríki skulu þau láta fara fram reglulegar úttektir á stjórnvöldum sínum.
- 9) Gæðavottun á verklagsreglum stjórnvalda í samræmi við staðla Alþjóðlegu staðlasamtakanna (ISO) eða sambærilega staðla skulu tryggja enn frekar að jöfn samkeppnisskilyrði ríki milli stjórnvalda.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 131, 28.5.2009, bls. 132. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2012 frá 30. mars 2012 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 318, 23.12.2006, bls. 195.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 229, 22.9.2006, bls. 38.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 29. mars 2007 (Stjtið. ESB C 27 E, 31.1.2008, bls. 140), sameiginleg afstaða ráðsins frá 9. desember 2008 (Stjtið. ESB C 330 E, 30.12.2008, bls. 13) og afstaða Evrópuþingsins frá 11. mars 2009 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

10) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(4)</sup>.

11) Þar sem aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar tilskipunar, þ.e. að innleiða og framkvæma viðeigandi ráðstafanir varðandi stefnumótun á sviði sjóflutninga, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins, vegna umfangs og áhrifa þeirra, er Bandalaginu heimilt að samþykka ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhöfsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra í þessari tilskipun en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA

### 1. gr.

#### Efni

1. Markmiðið með þessari tilskipun er:

- a) að tryggja að aðildarríkin sinni skyldum sínum sem fánaríki með árangursríkum og samræmdum hætti og
- b) að auka öryggi og koma í veg fyrir mengun frá skipum sem sigla undir fána aðildarríkis.

2. Þessi tilskipun er með fyrirvara um siglingalöggjöf Bandalagsins sem tilgreind er í 2. mgr. 2. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002 frá 5. nóvember 2002 um að koma á fót nefnd um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS) <sup>(5)</sup> og um tilskipun ráðsins 1999/63/EB frá 21. júní 1999 um samning um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum milli Samtaka skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSA) og Samtaka félaga flutningaverkamanna í Evrópusambandinu (FST) <sup>(6)</sup>.

### 2. gr.

#### Gildissvið

Þessi tilskipun gildir um stjórnvöld ríkisins sem veitir skipinu rétt til að sigla undir fána sínum.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 29.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 167, 2.7.1999, bls. 33.

### 3. gr.

#### Skilgreiningar

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „skip“: skip eða far sem siglir undir fána aðildarríkis og fellur undir gildissvið viðeigandi samninga eða samþykpta Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar þar sem skirteina er krafist,
- b) „stjórnvöld“: lögbær yfirvöld aðildarríkisins sem veitir skipinu rétt til að sigla undir fána sínum,
- c) „viðurkennd stofnun“: stofnun viðurkennd í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 391/2009 frá 23. apríl 2009 um sameiginlegar reglur og staðla um stofnanir sem sjá um skipaskoðun og skipaefirlit (endurútgefin) <sup>(7)</sup>,
- d) „skirteini“: lögboðin skirteini sem gefin eru út í tengslum við viðkomandi samninga eða samþykktir Alþjóðasiglinga málastofnunarinnar,
- e) „úttekt Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar“: úttekt sem fer fram í samræmi við ákvæði ályktunar A.974(24) sem þing Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar samþykkti 1. desember 2005.

### 4. gr.

#### Skilyrði fyrir því að skip fái heimild til starfrækslu þegar það öðlast rétt til að sigla undir fána aðildarríkis

1. Áður en skip, sem hefur öðlast rétt til að sigla undir fána aðildarríkis, fær heimild til starfrækslu skal hlutaðeigandi aðildarríki gera þær ráðstafanir sem það telur viðeigandi til að tryggja að viðkomandi skip uppfylli gildandi alþjóðlegar reglur og reglugerðir. Það skal einkum rannsaka öryggisskrár skipsins með öllum eðlilegum ráðum. Það skal, ef nauðsyn krefur, hafa samráð við fyrra fánaríkið til að fá það staðfest hvort einhverjir útistandandi annmarkar eða öryggismál, sem hið síðarnefnda kann að hafa greint, séu ófrágentin.

2. Óski annað fánaríki eftir upplýsingum um skip sem sigldi áður undir fána aðildarríkis skal það aðildarríki veita fyrirnefnda fánaríkinu þegar í stað upplýsingar um útistandandi annmarka og hvers konar aðrar viðeigandi upplýsingar um mál tengd öryggi.

<sup>(7)</sup> Stjtið. ESB L 131, 28.5.2009, bls. 11.

*5. gr.***Farbann á skip sem siglir undir fána aðildarríkis**

Þegar stjórnvald er upplýst um það að hafnarriki hafi lagt farbann á skip sem siglir undir fána hlutaðeigandi aðildarríkis skal það, samkvæmt verklagsreglum sem það hefur sett í þessu skyni, sjá til þess að skipið verði látið uppfylla viðkomandi samninga eða samþykktir Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar.

*6. gr.***Hliðarráðstafanir**

Aðildarríki skulu tryggja að a.m.k. eftirfarandi upplýsingar um skip, sem sigla undir fána þeirra, séu varðveittar og vel aðgengilegar að því er varðar þessa tilskipun:

- a) upplýsingar um skipið (nafn, IMO-númer, o.s.frv.),
- b) dagsetningar skoðana, þ.m.t. viðbótar- og aukaskoðanir, ef einhverjar eru, og úttekta,
- c) nafn á viðurkenndum stofnunum sem hafa tekið þátt í að gefa út skírteini og flokka skipið,
- d) nafn á lögbæra yfirvaldinu sem hefur skoðað skipið samkvæmt ákvæðum um hafnarrikisefirlit og dagsetningar skoðananna,
- e) niðurstaða hafnarrikisefirlitsskoðana (annmarkar: já eða nei, farbann: já eða nei),
- f) upplýsingar um sjóslýs,
- g) nöfn á skipum sem hafa hætt að sigla undir fána hlutaðeigandi aðildarríkis á næstliðnum 12 mánuðum.

*7. gr.***Ferill fánaríkis við úttektir**

Aðildarríki skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir varðandi úttekt Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar á stjórnvaldi þeirra a.m.k. einu sinni á sjö ára fresti, með fyrirvara um jákvætt svar frá Alþjóðasiglingamálastofnuninni við tímanlegri beiðni hlutaðeigandi aðildarríkis, og skulu birta niðurstöður úttektarinnar í samræmi við viðeigandi landslög um trúnaðarkvöð.

Þessi grein fellur úr gildi eigi síðar en 17. júní 2017 eða fyrr, eins og framkvæmdastjórnin ákvarðaði í samræmi við reglunefndarmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 10. gr., hafi lögbundið úttektarkerfi Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar fyrir aðildarríkin öðlast gildi.

*8. gr.***Gæðastjórnunarkerfi og innra mat**

1. Eigi síðar en 17. júní 2012 skal hvert aðildarríki þróa, hrinda í framkvæmd og viðhalda gæðastjórnunarkerfi fyrir þá hluta rekstursins sem tengjast fánaríkisverkefnum stjórnvalds þess. Slíkt gæðastjórnunarkerfi skal vera vottað í samræmi við gildandi alþjóðlega gæðastaðla.

2. Aðildarríki sem færð eru á svarta listann eða sem höfð eru á gráa listanum, sem birtur er í nýjustu ársskýrslu Parísarsamkomulagsins um hafnarrikisefirlit (hér á eftir nefnt Parísarsamkomulagið (MOU)), tvö ár í röð skulu senda framkvæmdastjórninni skýrslu um frammistöðu fánaríkja sinna eigi síðar en fjórum mánuðum eftir að skýrsla Parísarsamkomulagsins er birt.

Í skýrslunni skal tilgreina og lýsa helstu ástæðum þess ósamræmis sem hafði í för með sér farþönn og annmarka og leiddi til þess að skipið var fært á svarta eða gráa listann.

*9. gr.***Skýrslur**

Framkvæmdastjórnin leggur skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um beitingu þessarar tilskipunar á fimm ára fresti og í fyrsta sinn eigi síðar en 17. júní 2012.

Í þessari skýrslu skal vera mat á frammistöðu aðildarríkjanna sem fánaríki.

*10. gr.***Nefndarmeðferð**

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum sem komið var á fót með ákvæðum 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 2099/2002.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skulu 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB gilda með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

*11. gr.***Lögleiðing**

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnáráðslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 17. júní 2011. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

*12. gr.***Gildistaka**

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

*13. gr.***Viðtakendur**

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg, 23. apríl 2009

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. PÖTTERING

*forseti*

*Fyrir hönd ráðsins,*

P. NEČAS

*forseti*